

59 29/1 April 1970

# Rathaus- Korrespondenz

5. Juni 12

gegründet 1861



mittwoch, 1. april 1970

blatt 828

urauffuehrung bei der viennale:

neuer fassbinder-film "goetter der pest"

1 wien, 1.4. (rk) der dritte, soeben fertiggestellte film des muenchner jungregisseurs rainer werner f a s s b i n d e r wurde in das programm der viennale 1970 aufgenommen. der film mit dem titel "goetter der pest", eine produktion des antitheaters muenchen, wird am sonntag, dem 5. april, um 17 uhr in der wiener urania uraufgefuehrt. (mitwirkende: hanna s c h y g u l l a , margarete von t r o t t a , harry h a e r u.a.)

der bayrische arztensohn rainer werner fassbinder hat in oesterreich durch seinen vom fernsehen ausgestrahlten film "katzelmacher" heftige diskussionen ausgeloeset. auch der neue film "goetter der pest" laesst die verschiedensten reaktionen erwarten.

der kubanische film "lucia", fuer den der nachmittags-termin des 5. april vorgesehen war, wird am selben tag um 20 uhr aufgefuehrt.

0906



zum vorteil der konsumenten:

marktamt kontrolliert tag und nacht  
staendiger lebensmittel-informationsdienst eingerichtet

2 wien, 1.4. (rk) zum vorteil der konsumenten kontrolliert das marktamt der stadt wien alle nahrungs- und genussmittel, die in wien auf den markt kommen. durch eine reorganisation ist das marktamt nunmehr in der lage, den aussendienst zu verstaerken. ab sofort werden die lebensmittelbetriebe auch in den abendstunden, die gast- und schankbetriebe, die heurigen und die naechtlichen wuerstelstaende auch des nachts kontrolliert. praktisch muessen alle lebensmittelfuehrenden betriebe jederzeit gewaertig sein, dass waehrend ihrer betriebszeiten eine marktamtliche revision vorgenommen wird.

ueberdies ist in der marktamtsdirektion ein staendiger informationsdienst eingerichtet worden, der auskuenfte ueber alle lebensmittel, den naehrwert, den gebrauchswert und die preise erteilt. der informationsdienst steht montag bis samstag von 7 bis 18 uhr, sonntag von 8 bis 11 uhr zur verfuegung. die adresse: amtshaus am modenapark 1-2, telefon 72 36 31, klappen 244 bis 247.

im zusammenhang mit der verstaerkung des aussendienstes wurden auch neue betriebszeiten in den marktamtsabteilungen festgesetzt. es gilt folgender dienstplan:

saemtliche marktamtsabteilungen in den bezirken 1 bis 23 und die marktamtsdirektion von montag bis freitag von 8 bis 16 uhr, samstag von 8 bis 13 uhr,

die marktamtsabteilungen auf dem karmelitermarkt, in der markthalle nussdorfer strasse, auf dem viktor adler-markt, auf dem meidlinger markt, auf dem meiselmarkt, auf dem yppenmarkt, auf dem schlingermarkt sowie die marktamtsdirektion ueberdies schon ab 7 und bis 18 uhr, samstag bis 17 uhr, sowie

die marktamtsdirektion 3, am modenapark 1-2, an sonn- und feiertagen von 8 bis 11 uhr.

in dieser zeit stehen die marktamtsabteilungen fuer anfragen, auskuenfte und beschwerden muendlich und telefonisch zur verfuegung.

## wieder u-bahnschau im diaskop

3 wien, 1.4. (rk) die winterpause ist um: am samstag, dem 11. april, oeffnet das diaskop im prater wieder seine pforten. wie im vergangenen herbst wird auch heuer die u-bahnschau gezeigt. diese film- und diaschau informiert die besucher in aufgelockerter form ueber die bedeutung und die notwendigkeit des u-bahnbaues in wien.

wie stark die bevoelkerung an diesem thema interessiert ist, zeigen die besucherzahlen vom herbst: in zwei monaten (oktober, november) kamen mehr als hunderttausend besucher, obwohl die saison im prater eigentlich zu diesem zeitpunkt bereits vorueber war.

die projektion der filme und dias auf acht flaechen ergeben ein rundumbild. vier filmprojektoren und 16 diaprojektoren vermitteln den besuchern ein voellig neues filmgefuehl. die erste vorstellung beginnt am samstag, dem 11. april, um 14 uhr. die genauen beginnzeiten fuer die fruehjahrens- und sommersaison: dienstag bis freitag von 17 bis 21 uhr, samstag und sonntag von 14 bis 21 uhr. montag ruhetag.

0911

## angelobung eines neuen bezirksrates

6 wien, 1.4 (rk) dieser tage wurde von stadtrat dkfm. alfred h i n t s c h i g in vertretung des buergermeisters der neuberufene bezirksrat fuer den 12. bezirk, ing. gustav c h y t i l , angelobt.

0922

naechsten mittwoch in hetzendorf:

wiener modepressepreis wird vergeben

4 wien, 1.4. (rk) im festsaal des schlosses hetzendorf wird derzeit eine kleine buehne aufgebaut. auf dieser buehne werden naechste woche den wiener modejournalisten 25 modelle vorgefuehrt, aus denen die pressevertreter eines auswaehlen sollen: dieses modell wird den mit 2.000 schilling dotierten ''wiener modepressepreis'' fuer das heurige jahr erhalten.

im rahmen der pressevorfuehrung werden die 25 modelle vorgefuehrt, die von einer jury der modeschule hetzendorf als preistraeger des innerschulischen alfred-kunz-wettbewerbs 1970 ermittelt wurden. dieser wettbewerb wird vom verband der oesterreichischen strick- und wirkwaren-industrie veranstaltet. die preisgekroenten modelle ueben seit jahren starke anregende wirkung auf die kollektionen der verschiedenen produzenten aus.

geehrte redaktion!

sie sind herzlich eingeladen, zur pressevorfuehrung im festsaal des schlosses hetzendorf berichterstatter und foto-reporter zu entsenden.

zeit: mittwoch, 8. april, 10 uhr

ort: modeschule der stadt wien, schloss hetzendorf, festsaal.

0913

## arthur johannes scholz zum gedenken

5 wien, 1.4. (rk) auf den 3. april faellt der 25. todestag des komponisten prof. arthur johannes s c h o l z .

er wurde am 16. november 1883 im lemburg geboren und widmete sich nach absolvierung des gymnasiums dem musikstudium an der orchesterschule in goldberg, schlesien, sowie in wien. in wien begann er auch als organist seine kuenstlerische laufbahn, die ihn als staedtischen kapellmeister und leiter der orchesterschule nach spalato in dalmatien, als staedtischen musikedirektor, regens chori und theaterkapellmeister nach olmuetz fuehrte. seit 1922 wirkte er als dirigent des wiener lehrer-a-capella-chores, als dirigent des wiener saengerbundes, als chormeister des maennerchores landstrasse, als dirigent und gruender der wiener chorschule sowie als professor fuer allgemeine musiklehre an der staatsakademie fuer musik bis zu seinem tode wieder in wien. sein kompositorisches schaffen umfasst dramatische kompositionen, messen, lieder, kammermusik, streichquartette, violinsonaten, vor allem aber chorwerke, die wiederholt mit grossem erfolg aufgefuehrt wurden. professor scholz hat durch sein wirken breite bevoelkerungsschichten fuer eine rege musikpflege gewonnen.

0921

## internationale operational-research-tagung in wien

8 wien, 1.4. (rk) rund 150 fachleute des internationalen arbeitskreises ''operational research'' (akor- sitz: frankfurt/main) weilen vom 1. bis 3. april ueber einladung des magistrates zu ihrer jahrestagung in wien. auf dem umfangreichen arbeitsprogramm der tagung, die in der wiener universitaet abgehalten wird, stehen zahlreiche fachreferate ueber alle aspekte moderner betriebsfuehrung. mittwoch vormittag wurde die akor-tagung eroeffnet. obersensatsrat dipl.-ing. anton s e d a von der stadtbauamtsdirektion ueberbrachte die gruesse der stadt wien und hielt ein referat ueber den einsatz von ''operational research'' (wie die methoden moderner betriebsfuehrung generell genannt werden) in der kommunalverwaltung. namens der stadtverwaltung begruesste obersensatsrat dr. fritz d e l a b r o die tagungsteilnehmer im rahmen eines mittagessens im rathauskeller. stadtrat hans b o c k gab fuer die akor-delegierten im namen des buergermeisters der stadt wien im au-restaurant ein abendessen.

0944

faelligkeitstermine der abgaben der stadt wien  
im april 1970

7 wien, 1.4. (rk) im april sind nachstehende abgaben faellig:  
10. april: ankuendigungsabgabe fuer maerz,  
dienstgeberabgabe fuer maerz ,  
getraenkesteuer fuer maerz ,  
gefrorenessteuer fuer maerz ,  
vergnuegungssteuer und sportgroschen fuer die zweite haelfte maerz .  
14. april: anzeigenabgabe fuer maerz ,  
ortstaxe fuer maerz ,  
15. april: lohnsummensteuer fuer maerz ,  
25. april: vergnuegungssteuer und sportgroschen  
fuer die erste haelfte april,  
30. april: hundeabgabe (zweite haelfte).

0945

fuer 300 wiener:

spezielle ''sandner-stadtrundfahrt''

9 wien, 1.4. (rk) mit herzlichen worten verabschiedete mittwoch mittag vizebuergenmeister gentrude sandner rund 300 wiener, die in acht autobussen eine rundfahrt mit anschliessender wiener jause antraten. die vorgeschichte:

am 1. maerz war frau sandner im festsaal der zentralspar-kasse gast bei der woechentlichen rundfunksendung ''oesterreicher ueber oesterreich''. damals hatte sie an die rund 120 zuhoerer als ''mitbringsel'' einladungen zu einer stadtrundfahrt verteilt. mittlerweile jedoch ist die nachfrage nach dieser speziellen ''sandner-rundfahrt'' so gestiegen, dass mehr als 300 anmeldungen einliefen.

die rundfahrt wurde daher zweigeteilt: die eine route fuehrt ueber das haus des buches, das internationale studentenheim der stadt wien und die schule krottenbachstrasse. die andere route fuehrt zum hallenbad floridsdorf und zum pensionistenheim sonnenhof. beide gruppen nehmen die ''wiener jause'' im au-restaurant im donaupark ein.

## belgrad ausstellung eroeffnet

11 wien, 4.1. (rk) im rahmen der vom 1. bis 10 april in wien stattfindenden belgrad-wochen wurde am mittwoch in der volkshalle des rathauses eine der jugoslawischen hauptstadt gewidmete ausstellung eroeffnet. buergermeister bruno m a r e k konnte unter den zahlreich erschienenen gaesten den dritten praesidenten des nationalrates, otto p r o b s t , und den botschafter der republik jugoslawien in oesterreich, mitja v o s n j a k , begruessen. seitens der wiener stadtverwaltung nahmen an der eroeffnung landtagspraesident dr. wilhelm s t e m m e r. vizebuergermeister felix s l a v i k sowie mehrere mitglieder des staetsenats und stadtschulratspraesident hofrat dr. hermann s c h n e l l teil.

die belgrader delegation zur ausstellungseroeffnung stand unter leitung des vizepraesidenten der stadtverordnetenversammlung, milan v u k o s , ihr gehoerten ferner der sekretaer der sozialistischen allianz der stadt belgrad, mischa r a d o j e v i c , der praesident des touristischen verbandes der stadt belgrad, s t a r c e v i c , und der protokollchef der jugoslawischen hauptstadt, v a s i c , an.

(forts.)

1217

im "vienna intercontinental":

belgrad fuer feinschmecker

10 wien, 1.4. (rk) nicht nur kultur, kunst und wirtschaft der jugoslawischen hauptstadt praesentieren sich seit mittwoch in wien, auch fuer die beduerfnisse der feinschmecker ist gesorgt. in zusammenarbeit mit der belgrader stadtverwaltung veranstaltet das hotel "vienna intercontinental" bis zum 10. april ein "serbisches gourmet-festival". drei chefkoeche aus belgrad servieren spezialitaeten der serbischen kueche, das "belgrader nationalorchester" spielt dazu serbische volksmusik. zwei balladensaenger tragen volkslieder vor.

die kochkuenstler aus belgrad spezialisieren sich bei ihrem wiener gastspiel nicht nur auf die weithin bekannten serbischen spiessgerichte, sondern erweisen dem wiener publikum besondere reverenzen: auf der speisekarte stehen gerichte, deren zubereitung aeusserst langwierig und muehsam ist. so zum beispiel ist es bei gewissen speisen erforderlich, dass ein stueck fleisch nach dreitaegiger heizung erst geroestet, dann geduenstet und schliesslich gebraten wird. die belgrader koeche hoffen, mit ihren bemuehungen vor den als kritisch bekannten wiener gourmets bestehen zu koennen, frei nach dem motto: belgrad weiss, was wiener wuenschen.

## belgrad-ausstellung eroeffnet (forts.)

12 wien, 4.1. (rk) in seiner ansprache teilte buergermeister marek mit, dass es dem praesidenten der stadtverordnetenversammlung von belgrad, branko pesic, wegen einer unpaesslichkeit leider nicht moeglich gewesen sei, nach wien zu kommen. er habe durch vizepraesident vukos eine grussbotschaft ueberreichen lassen, darin er seine ueberzeugung zum ausdruck bringt, dass diese ausstellung ein weiterer beitrag zur festigung der beziehungen zwischen der oesterreichischen bundeshauptstadt und der hauptstadt des befreundeten jugoslawien sein wird.

wiener ausstellungen in jugoslawien und jugoslawische ausstellungen in wien zaehlen in den beziehungen der beiden laender bereits zur tradition, fuhr marek fort. wien hat wiener wochen in belgrad, ljubljana und zagreb durchgefuehrt, die stadt zagreb hat sich auf gegenbesuch in wien vorgestellt. auch diese belgrader woche ist eine visite auf revanche: sie soll dazu verhelfen, die waehrend der wiener wochen in der jugoslawischen hauptstadt geknuepften beziehungen weiter zu festigen und zu vertiefen und unserem suedlichen nachbarland neue freunde zu gewinnen.

aus der gemeinsamen geschichtlichen vergangenheit im raum zwischen donau und adria ergeben sich zahlreiche beruehrungspunkte und eine gewisse verwandtschaft der mentalitaet, die dazu fuehrt, dass sich ein jugoslawe in oesterreich und umgekehrt ein oesterreicher in jugoslawien niemals wirklich als fremder fuehlen kann. darueber hinaus findet in letzter zeit alljaehrlich ein regelrechter bevoelkerungsaustausch ueber die karawanken statt: tausende jugoslawen haben bei uns als gastarbeiter beschaeftigung und verdienst - und viele tausende oesterreicher suchen in jugoslawien erholung und entspannung. es duerfte wenige wiener geben, die nicht mindestens einmal einen urlaub in jugoslawien verbracht haben, sie werden sich bestimmt darueber freuen, durch diese ausstellung erinnerungen an schoene tage auffrischen zu koennen.

abschliessend kam buergermeister marek auf die einzelnen programmpunkte der belgrad-woche zu sprechen und gab seiner

genugtuung ausdrück, dass es gelungen sei, diese interessante veranstaltung nach wien zu bringen.

milan v u k o s , der leiter der jugoslawischen delegation, hob die jahrhundertealten beziehungen zwischen wien und belgrad hervor und dankte der wiener stadtverwaltung fuer die moeglichkeit, die freundschaft zwischen den beiden metropolen durch die belgrad-woche weiter festigen zu koennen. anschliessend fuehrte er die gaeste durch die belgrad-ausstellung.

die ausstellung gibt an hand von fundstuecken, muenzen, schmuck und gemaelden einen ueberblick ueber die historische entwicklung belgrads und konfrontiert den besucher gleichzeitig mit den problemen der gegenwart. grossfotos vermitteln ein bild der modernen stadt, ein grosses relief veranschaulicht die entwicklung von neu-belgrad, wo wohnraum fuer 100.000 einwohner geschaffen wird. ein weiteres relief zeigt die fuehrung der autobahn von nordwesten nach nordosten, die das stadtgebiet vom durchzugsverkehr entlasten soll.

1309

#### festwochen-fidelio: keine vorbestellungen

13 wien, 1.4. (rk) fuer die 'festwochen-fidelio-auffuehrung' im theater an der wien am 24., 27. und 31. mai koennen keine vorbestellungen entgegengenommen werden. der offizielle kartenverkauf fuer diese und alle anderen vorstellungen der wiener festwochen im theater an der wien beginnt am 4. mai an der tageskasse des theaters.

fuer die fidelio-auffuehrungen in der staatsoper am 9., 11. und 14. juni findet der kartenverkauf selbstverstaendlich an der tageskasse der staatsoper statt.

1435

## preisgünstige gemuese- und obstsorten

14 wien, 1.4. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit:  
heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten  
besonders preisgünstig:

gemuese: grundsalat 3,50 bis 4 schilling je stueck, radies-  
chen 4 bis 5 schilling je bund, weisskraut 3,50 bis 4 schilling  
je kilogramm.

obst: aepfel (qualitaetsklasse 2) 5 bis 6 schilling,  
birnen (qualitaetsklasse 2) 5,50 bis 6 schilling, orangen 4 bis  
8 schilling je kilogramm.

1443

## rinderhauptmarkt vom 1. april

17 wien, 1.4. (rk) unverkauft vom vormarkt 0. neuzufuehren:  
17 oechsen, 77 stiere, 76 kuehe, 32 kalbinnen, summe 202.  
gesamtauftrieb dasselbe. verkauft alles.

preise: oechsen 14,60 bis 17,50, extrem 17,70 (1), stiere  
14,80 bis 17,70, extrem 18,20 (1), kuehe 11,50 bis 14,50, extrem  
15 (1), kalbinnen 14,20 bis 16,50, extrem 16,80 bis 17 (2),  
beinlvieh kuehe 9 bis 10,80, oechsen und kalbinnen 13.

der druchschnittspreis erhoehte sich bei oechsen um  
63 groschen, bei kuehen um 17 groschen und bei kalbinnen um 14  
groschen je kilogramm und ermaessigte sich bei stieren um 8 groschen.

der durchschnittspreis einschliesslich beinlvieh betraegt:  
oechsen 16,42, stiere 16,58, kuehe 13,19, kalbinnen 15,45. beinl-  
vieh verbilligte sich bis zu 15 groschen je kilogramm.

1539

gesperret bis 20 uhr:

arbeitstagung fuer oeffentliches recht in wien

16 wien, 1.4. (rk) derzeit findet in der wiener universitaet eine arbeitstagung von wissenschaftlichen assistenten der fachrichtung ''oeffentliches recht'' statt. zweck dieser jaehrlichen veranstaltung, an der 125 universitaetsassistenten der sparte oeffentliches recht aus dem gesamten deutschen sprachraum teilnehmen, ist die kontaknahme und diskussion von vor der habilitation stehenden rechtswissenschaftlern mit arrivierten universitaetslehrern. organisator der diesjaehrigen tagung ist das institut fuer staats- und verwaltungsrecht der universitaet wien.

aus anlass dieses kongresses gab die wiener stadtverwaltung mittwoch abend einen empfang im stadtsenatssaal des rathauses. stadtrat kurt h e l l e r begruesste dabei die juristen im beisein von stadtraetin dkfm. dr. maria s c h a u m a y e r im namen des buergermeisters.

1526

gemeinde wien spendet:

um eine halbe million zelte und decken fuer erdbeben-opfer

15 wien, 1.4. (rk) die stadt wien wird auf antrag von wohlfahrtsstadtraetin maria j a c o b i dem oesterreichischen roten kreuz zelte und decken im wert von einer halben million schilling zur verfuegung stellen. diese hilfe der stadt wien stellt einen beitrag zur linderung der not der tuerkischen erdbeben-opfer dar.

1512